

de zijkanten van de sintertray tijdens de sintercyclus niet kunnen aanraken.

Indien tinten er te licht of te donker uitzien, kunnen er kleine aanpassingen aan de weerkprocedure uitgevoerd worden. Voeg, indien tinten na het sinteren er te donker uitzien, 10% verdunning toe aan de vloeistof in de dampkorf, of de hoeveelheid die nodig is om de gewenste esthetiek te bereiken. Bovendien kunnen de weektijden aangepast worden. Verleg de weektijd enigszins indien de tinten er na het sinteren te licht uitzien. Als de tinten er te donker uitzien, zorg dan voor een iets lichtere weektijd.

c) **Sinteren:**

Plaats de restauratie met de margezijde omhoog op een sintertray met 2 mm zirkoniumdioxide, terwijj u erop let dat de restauraties niet in aanraking komt met de zijkanten van de sintertray of met elkaar.

Raadpleeg voor meer informatie over sinteren en het bewerken van de BruxZir-restauraties af te ronden de gebruiksinstructies voor de BruxZir-freesblanks nummer 1060.

⚠*De restauraties niet sinteren wanneer ze nat zijn.*

4. Opmerking

Raadpleeg voor informatie over facings en cementeren de specifieke instructies en richtlijnen van de fabrikant van de component.

5. Opslag

Bewaar de BruxZir-kleurvloeistoffen bij een temperatuur tussen 22 °C en 25 °C. Niet bewaren in droog zonlicht.

Opmerking: Gebruik dit product niet na de uiterste gebruiksdatum die vermeld wordt op het etiket van het product.

6. Waarschuwing

De damp niet inhaleren. Zorg dat u geen vloeistof in uw ogen krijgt en voorkom dat uw huid er langdurig direct mee in contact komt. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, gezichtsmaskers en laboratoriumjassen wordt aanbevolen om mogelijk contact en irritatie aan de huid of ogen tijdens hantering te voorkomen.

⚠ *Voor het veiligheidsinformatieblad voor dit product kunt u contact opnemen met Gidewell Direct in de V.S. op 888-303-3975, of Gidewell Europe GmbH in Europa op +49 69 247 5144-0.*

7. Vragen/opmerkingen

N neem voor vragen en/of opmerkingen of voor verdere instructies met betrekking tot het gebruik van dit product contact op met Gidewell Direct in de V.S. op 18651 Von Karman Ave., Irvine, CA 92612 of door te bellen naar 888-303-3975, of Gidewell Europe GmbH op Berner Strasse 23, D-60437 Frankfurt am Main, Duitsland, of door te bellen naar +49 69 247-5144-0.

	Geproduceerd door
MDSS GmbH Schiffgraben 41 30175 Hannover, Duitsland	Prismatik Dentalcraft, Inc. (een volledige dochteronderneming van Gidewell Laboratories) 2212 Dupont Drive Irvine, CA 92612, USA 888-303-6470 800-579-8233
VITA is een geregistreerd handelsmerk van VITA Zahnfabrik.	

BRUXZIR™ PLYNY KOLORUJĄCE	POLSKI
MDSS GmbH Schiffgraben 41 30175 Hannover, Alemanha	Prismatik Dentalcraft, Inc. (Uma filial detida a 100% pela Gidewell Laboratories) 2212 Dupont Drive Irvine, CA 92612, EUA 888-303-6470 Fax: 800-579-8233
VITA é uma marca comercial registrada da VITA Zahnfabrik.	
BRUXZIR™ KLEURVLOEISTOFFEN	ROMÂNĂ
MDSS GmbH Schiffgraben 41 30175 Hannover, Alemanha	Prismatik Dentalcraft, Inc. (Uma filial detida a 100% pela Gidewell Laboratories) 2212 Dupont Drive Irvine, CA 92612, EUA 888-303-6470 Fax: 800-579-8233
VITA é uma marca comercial registrada da VITA Zahnfabrik.	
BRUXZIR™ - KLEURVLOEISTOFFEN	VLAAMS
MDSS GmbH Schiffgraben 41 30175 Hannover, Almany	Prismatik Dentalcraft, Inc. (Gidewell Laboratories'in yûde yûz iştirak) 2212 Dupont Drive Irvine, CA 92612, ABD 888-303-6470 Faks: 800-579-8233
VITA, VITA Zahnfabrik Şirketinin ticellii bir ticari markasıdır.	

⚠ *Nie wyrzucać instrukcji w trakcie używania produktu.*

1. Opis produktu

BruxZir™ Plyn kolorujący

Płyn kolorujący BruxZir są stosowane w produkcji pełnokonturowych cyrkonowych koron i mostów. Szesnasia (16) płynów kolorujących odpowiada 16 odcieniom VITA® (A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, B4, C1, C2, C3, C4, D2, D3 i D4). Płyn kolorujący e płyn do rozcieńczenia pomagają w procesie uzyskiwania pożądanej estetyki pełnych cyrkonowych koron i mostów BruxZir.

Pełne uzupełnienia cyrkonowe BruxZir są wytwarzane za pomocą programów do projektowania i cyklu produkcyjnego. Przed końcowym spekaniem nakłada się plyn kolorujący BruxZir. Po nałożeniu koloru uzupełnienie jest spekane w wysokiej temperaturze. Materiał po speczeniu cechuje się maksymalną wytrzymałością i półprzezroczystością zbliżoną do naturalnych zębów.

2. Wskazania/przeciwwskazania

Płyn kolorujący BruxZir są wskazane do barwienia uzupełnień BruxZir.

3. Barwienie i spekanie

a) **Przygotowanie:**

Wybrać odpowiedni odcień płynu kolorującego BruxZir dla pożądanego odcienia zęba. Przed użyciem delikatnie wstrząsnąć (płyn).

Właściwie oznakować naczyńia i pokrywki, zaznaczając, jaki płyn zostanie użyty. Nalać płynu kolorującego do czystego i suchego naczynia tak, aby uzupełnienia były przykryte co najmniej 1 mm płynu, gdy znajdują się w środku naczynia.

b) **Barwienie:**

Upewnić się, że uzupełnienie jest suche i pozbowiane pyłu. Jeśli do oczyszczania uzupełnień stosuje się myjkę ultradźwiękową, należy je umieszcic w kąpieli na 30 sekund do 1 minuty maksymalnie. Wyjąć uzupełnienia z kąpieli wodnej i delikatnie osuszyć za pomocą czystej, chłonnej ściereczki. Umieszcic wszystkie uzupełnienia brzęzną stroną do góry na tacy do spekania z czystym granulatem cyrkonu. Włożyć tace do konwekcyjnej kuchniki mikrofalowej na 10 minut w zalecanej temperaturze 450°F (232,2°C). Wyjąć i umieszcic pod lampą grzewczą na 15 minut, aby upewnić się, że na uzupełnieniach nie pozostała wilgoć.

Uwaga: Po myciu ultradźwiękowym usunąć zalegające się stosowanie konwekcyjnej kuchniki mikrofalowej do suszenia. Zastosowanie zwykłej kuchniki mikrofalowej może spowodować spekanie uzupełnień.

Zanurzyć uzupełnienia za pomocą czystej, niemetalowej pęsety na 15 minut w naczyniu z płynem bez bąbelków powietrza. Przy stosowaniu systemu próżniowego założyć pokrywkia na naczynia, aby uniknąć zamieszczczenia krzywzego pomieędzy odcieniami. Barwić każde uzupełnienie wyłącznie jednokrotnie.

Uwaga: Ostrożnie wyjąć uzupełnienia z płynu kolorującego za pomocą niemetalowej pęsety. Pozostawić do wyschnięcia lub umieszcic na czystej powierzchni. Przed spekaniem umieszcic wszystkie uzupełnienia pod lampą grzewczą. Należy również zadbać, aby trwać cyklu spekania uzupełnienia nie stykały się ze sobą ani z brzegami tacy do spekania.

Jeśli odcień po speczeniu wydaje się zbyt jasny lub ciemny, można wprowadzić niewielkie zmiany w procedurze namoczenia. Jeśli odcień po speczeniu wydaje się zbyt ciemny, dodać 10% rozcieńzalnika do naczynia lub tyle, ile potrzeba, aby uzyskać pożądaný wygląd. Można również dostosować czas namoczenia. Wydużyć nieco czas namoczenia, jeśli odcień wydaje się po speczeniu zbyt jasny. Jeśli odcienie wydają się zbyt ciemne, skrócić czas namoczenia.

c) **Spekanie:**

Umieszcic uzupełnienia brzęzną stroną do góry na tacy do spekania zawierającej 2-mm cyrkon do spekania, uważając, aby uzupełnienia nie stykały się ze sobą ani z brzegami tacy do spekania.

Więcej informacji na temat spekania i wytwarzania uzupełnień BruxZir można znaleźć w instrukcji obsługi blozków do frezowania BruxZir o numerze 1060.

⚠ *Nie spekacie wilgotnych uzupełnień.*

4. Uwaga

Informacje dotyczące licowania i cementowania można znaleźć w instrukcjach obsługi i wskazówkach dostarczanych przez producenta danego komponentu.

5. Przechowywanie

Płyn kolorujący BruxZir należy przechowywać w temperaturze od 22° do 25°C. Nie przechowywać w warunkach bezpośredniego nasłonecznienia.

Uwaga: Nie używać produktu po upływie daty ważności podanej na etykiecie produktu.

6. Ostrzeżenie

Nie wdychać oparów. Nie dopuszczaj do przedostania się płynu do oczu lub do przedłużonego kontaktu bezpośrednio ze skórą. W trakcie pracy z produktem zaleca się stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak rękawiczki, maski i fartuchy laboratoryjne, dla uniknięcia możliwego kontaktu i podrażnienia skóry lub oczu.

⚠ *Dla uzyskania karty charakterystyki dla tego produktu należy skontaktować się z Gidewell Direct w USA pod numerem 1888-303-3975 lub w Europie z Gidewell Europe GmbH pod numerem +49 69 247 5144-0.*

7. Pytania/komentarze

W przypadku pytań i/lub uwag lub dla uzyskania dalszych instrukcji stosowania produktu należy skontaktować się z Gidewell Direct w USA pod adresem 18651 Von Karman Ave., Irvine, CA 92612 lub dzwoniąc pod numer 888-303-3975, lub w Europie z Gidewell Europe GmbH pod adresem Berner Strasse 23, D-60437 Frankfurt am Main, Niemcy lub dzwoniąc pod numer +49 69 247-5144-0.

	Wyprodukowane przez
MDSS GmbH Schiffgraben 41 30175 Hannover, Niemcy	Prismatik Dentalcraft, Inc. (Spółka całkowicie zależna od Gidewell Laboratories) 2212 Dupont Drive Irvine, CA 92612, USA 888-303-6470 Faks: 800-579-8233
VITA jest zarejestrowanym znakiem handlowym VITA Zahnfabrik.	

LÍQUIDOS DE COLORAÇÃO BRUXZIR™	PORTUGUÊS
MDSS GmbH Schiffgraben 41 30175 Hannover, Germania	Prismatik Dentalcraft, Inc. (O filială detinută integral de Gidewell Laboratories) 2212 Dupont Drive Irvine, CA 92612, SUA 888-303-6470 Fax: 800-579-8233
VITA este o mară comercială înregistrată a VITA Zahnfabrik.	
BRUXZIR™ RENKLENDIRME SIVLARI	TÜRKÇE
MDSS GmbH Schiffgraben 41 30175 Hannover, Duitsland	Prismatik Dentalcraft, Inc. (een volledige dochteronderneming van Gidewell Laboratories) 2212 Dupont Drive Irvine, CA 92612, USA 888-303-6470 800-579-8233
VITA is een geregistreerd handelsmerk van VITA Zahnfabrik.	

⚠ *Não elimine as instruções durante a utilização do produto.*

1. Descrição do produto

Líquido de coloração BruxZir™

Os Líquidos de coloração BruxZir são utilizados para ajudar na produção de coroas e pontes de óxido de zircônio de contorno completo. Os dezasseis (16) líquidos de coloração são compatíveis com 16 sombreados VITA® (A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, B4, C1, C2, C3, C4, D2, D3 e D4). Os líquidos de coloração e líquido de diluição ajudam no processo de obtenção do aspeto estético pretendido para as coroas e pontes BruxZir Solid Zirconia.

As restaurações BruxZir Solid Zirconia são feitas utilizando técnicas de desenho e fabrico assistidas por computador. O líquido de coloração BruxZir é aplicado antes da sinterização final. Após a aplicação da cor, a restauração é sinterizada a uma elevada temperatura. O material sinterizado apresenta uma translúcidaz semelhante à da dentição natural e de máxima intensidade.

2. Indicações/Contraindicações

Os Líquidos de coloração BruxZir são indicados para o sombreado de restaurações BruxZir.

3. Sombreado e sinterização

a) **Preparação:**

Selecione o sombreado do Líquido de coloração BruxZir apropriado ao sombreado pretendido do dente. Com cuidado, agite o(s) líquido(s) antes de utilizar.

Identifique corretamente cada recipiente de imersão e tampa com o sombreado a ser utilizado. Deite uma quantidade suficiente de líquido de coloração no recipiente limpo de imersão e secagem para garantir que a restauração fica coberta por, pelo menos, 1 mm de líquido quando estiver no centro do recipiente.

b) **Coloração:**

Certifique-se de que a restauração está seca e sem pó. Se pretender utilizar um banho de ultrassons para limpar as restaurações, coloque num banho durante um período de 30 segundos até, no máximo, 1 minuto. Retire as restaurações do banho com água e, com cuidado, seque com papel absorvente limpo. Coloque todas as restaurações com o lado da margem para cima, num tableleiro de sinterização com esferas de sinterização de óxido de zircônio limpas. Coloque o tableleiro num forno micro-ondas de convecção durante 10 minutos a uma temperatura recomendada de 232 °C. Retire as unidades e coloque sob uma lâmpada de aquecimento durante 15 minutos para garantir que toda a humidade das restaurações foi completamente removida.

Nota: Recomendando-se vivamente a utilização de um forno micro-ondas de convecção para a secagem caso seja utilizado um banho de ultrassons com água.

A utilização de um forno micro-ondas padrão pode rachar as restaurações.

Mergulhe a restauração, durante 15 minutos, no líquido sem bolhas no recipiente de imersão com uma pinça limpa não metálica. Se utilizar um sistema de vácuo, coloque as tampas na parte superior dos frascos de imersão para evitar a contaminação cruzada entre vários sombreados. Proceda à coloração de cada restauração apenas uma vez.

Nota: Com cuidado, remove a(s) restauração(ões) com uma pinça limpa não metálica do líquido de coloração. Deixe as restaurações secar ao ar ou coloque numa superfície limpa. Coloque todas as restaurações sob uma lâmpada de aquecimento durante 15 minutos antes da sinterização. Além disso, não permita que as restaurações toquem umas outras ou nas partes laterais do tableleiro de sinterização durante o ciclo de sinterização.

Se, depois da sinterização, os sombreados estiverem demasiado claros ou escuros, podem ser feitas pequenas modificações ao procedimento de imersão. Se, depois da sinterização, os sombreados estiverem demasiado escuros, adicione 10% de líquido de diluição ao líquido do recipiente de imersão ou a quantidade necessária para obter o aspeto estético pretendido. Além disso, os tempos de imersão podem ser ajustados. Aumente ligeiramente o tempo de imersão se os sombreados estiverem demasiado claros após a sinterização. Se os sombreados estiverem demasiado escuros, reduza ligeiramente o tempo de imersão.

c) **Sinterização:**

Coloque a restauração com o lado da margem virado para cima num tableleiro de sinterização com 2 mm de meio de óxido de zircónio de sinterização, tendo cuidado para não permitir que a restauração toque nas partes laterais do tableleiro de sinterização ou noutras restaurações.

Para obter mais informações sobre a sinterização e para concluir o processo das restaurações BruxZir, consulte as instruções de utilização dos discos de moagem BruxZir, Número 1060.

⚠ *Não proceda à sinterização das restaurações quando estiverem húmidas.*

4. Nota

Para mais informações relativamente ao revestimento e cimentação, consulte as instruções e diretrizes específicas fornecidas pelo fabricante do componente.

5. Armazenamento

Armazene os Líquidos de coloração BruxZir a uma temperatura entre 22 °C e 25 °C. Não armazene num local exposto a luz direta do sol.

Nota: Não utilize este produto após a data indicada em "Validade" no rótulo do produto.

6. Advertência

Não inale os fumos. Não deixe entrar líquido para os olhos nem permita um contacto direto prolongado com a pele. Recomendando-se a utilização de Equipamento de proteção individual (EPI), como luvas, máscaras e batas de laboratório, para evitar um possível contacto e irritação na pele ou olhos durante o processamento.

⚠ *Para solicitar a Ficha de segurança deste produto, contacte a Gidewell Direct nos EUA através do número 888-303-3975 ou a Gidewell Europe GmbH na Europa através do número +49 69 247 5144-0.*

7. Questões/Comentários

Para colocar quaisquer questões e/ou comentários ou para obter instruções adicionais acerca da utilização deste produto, contacte a Gidewell Direct nos EUA através do endereço 18651 Von Karman Ave., Irvine, CA 92612 ou através do número 888-303-3975 ou a Gidewell Europe GmbH através do endereço Berner Strasse 23, D-60437 Frankfurt am Main, Alemanha ou através do número +49 69 247-5144-0.

	Fabrikoed por
MDSS GmbH Schiffgraben 41 30175 Hannover, Alemanha	Prismatik Dentalcraft, Inc. (Uma filial detida a 100% pela Gidewell Laboratories) 2212 Dupont Drive Irvine, CA 92612, EUA 888-303-6470 Fax: 800-579-8233
VITA é uma marca comercial registrada da VITA Zahnfabrik.	
BRUXZIR™ KLEURVLOEISTOFFEN	ROMÂNĂ
MDSS GmbH Schiffgraben 41 30175 Hannover, Alemanha	Prismatik Dentalcraft, Inc. (Uma filial detida a 100% pela Gidewell Laboratories) 2212 Dupont Drive Irvine, CA 92612, EUA 888-303-6470 Fax: 800-579-8233
VITA é uma marca comercial registrada da VITA Zahnfabrik.	
BRUXZIR™ - KLEURVLOEISTOFFEN	VLAAMS
MDSS GmbH Schiffgraben 41 30175 Hannover, Almany	Prismatik Dentalcraft, Inc. (Gidewell Laboratories'in yûde yûz iştirak) 2212 Dupont Drive Irvine, CA 92612, ABD 888-303-6470 Faks: 800-579-8233
VITA, VITA Zahnfabrik Şirketinin ticellii bir ticari markasıdır.	

LICHIDE DE COLORARE BRUXZIR™	ROMÂNĂ
MDSS GmbH Schiffgraben 41 30175 Hannover, Almany	Prismatik Dentalcraft, Inc. (Gidewell Laboratories'in yûde yûz iştirak) 2212 Dupont Drive Irvine, CA 92612, ABD 888-303-6470 Faks: 800-579-8233
VITA, VITA Zahnfabrik Şirketinin ticellii bir ticari markasıdır.	

⚠ *Nu aruncați instrucțiunile pe durata utilizării produsului.*

1. Descrierea produsului

Lichid de colorare BruxZir™

Lichidele de colorare BruxZir sunt utilizate la realizarea coroanelor și punțiilor complete din zirconiu. Cele șaisprezece (16) lichide de colorare sunt compatibile cu 16 nuanțe VITA® (A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, B4, C1, C2, C3, C4, D2, D3 și D4). Lichidele de colorare și lichidul de diluare contribuie la obținerea aspectului estetic dorit pentru coraneele și punțiile din zirconiu solid BruxZir.

Reconstituirile din zirconiu solid BruxZir sunt realizate prin tehnici de proiectare și prelucrare asistate de calculator. Lichidul de colorare BruxZir se aplică înainte de sinterizarea finală. După aplicarea culorii, reconstituirea este sinterizată la temperatură înaltă. Materialele sinterizate prezintă o rezistență și o transluciditate maxime, similare cu cele ale dentiției naturale.

2. Indicații/Contraindicații

Lichidele de colorare BruxZir sunt indicate pentru colorarea reconstituirilor BruxZir.

3. Colorarea și sinterizarea

a) **Configurarea:**

Selecția nuanței lichidului de colorare BruxZir corespunzătoare nuanței dintelui. Înainte de utilizare, agitați ușor lichidul (lichidele).

Etichetați corespunzător fiecare vas de imersie și capac, indicând nuanța care urmează să fie utilizată. Turnați o cantitate suficientă de lichid de colorare într-un vas de imersie curat și uscat pentru a vă asigura că lichidul acoperă reconstituirea cu cel puțin 1 mm când aceasta se află în centrul vasului.

b) **Colorarea:**

Asigurați-vă că reconstituirea este uscată și fără urme de praf. În cazul utilizării unei băi cu ultrasonete pentru curățarea reconstituirilor, introduceți-le în baie între 30 de secunde și maximum 1 minut. Scoateți reconstituirile din baie de apă și uscați-le cu grijă cu un material curat și absorbant. Așezați toate reconstituirile cu marginele în sus pe o tavă de sinterizare care conține mărgelă de sinterizare curată din zirconiu. Plasați tava într-un captor cu microcure cu convecție timp de 10 minute, la o temperatură recomandată de 232°C (450°F). Scoateți elementele și plasați-le sub o lampă termică timp de 15 minute, pentru a vă asigura că a fost eliminată orice urmă de umezeală de pe reconstituiri.

Observație: În cazul utilizării unei băi de apă cu ultrasonete, se recomandă insistență folosind pentru uscare un captor cu microcure cu convecție. Utilizarea unui captor cu microcure standard poate duce la fuziunea reconstituirilor.

Introduceți reconstituirea în lichidul fără bule de aer din vasul de imersie, timp de 15 minute, cu ajutorul unor pensete curate, din material nemetalic. Dacă utilizați un sistem de vidare, puneți capacul pe vasul de imersie, pentru a evita contaminarea întrucâtva între nuanțe. Colorați fiecare reconstituire o singură dată.

Observație: Scoateți cu grijă reconstituirea (reconstituirile) din lichidul de colorare cu ajutorul unor pensete curate, din material nemetalic. Uscați reconstituirile la aer sau așezați-le pe o suprafață curată. Înainte de sinterizare, plasați toate reconstituirile sub o lampă termică timp de 15 minute. De asemenea, aveți grijă ca reconstituirile să nu se atingă una de cealaltă sau de marginele tăvi de sinterizare în timpul ciclului de sinterizare.

Dacă, după sinterizare, nuanțele sunt prea deschise sau prea închise, puteți opera modificări minore în procedura de imersie. Dacă nuanțele sunt prea închise, adăugați o cantitate de 10% de lichid de diluare în lichidul din vasul de imersie sau după în funcție de necesități, pentru a obține aspectul estetic dorit. De asemenea, poate fi ajustat și timpul de imersie. Dacă nuanțele sunt prea deschise după sinterizare, măriți puțin timpul de imersie. Dacă nuanțele sunt prea închise, reduceți puțin timpul de imersie.

c) **Sinterizarea:**

Așezați reconstituirile cu marginele în sus pe o tavă de sinterizare care conține 2 mm de mediu de sinterizare pe baza de zirconiu; asigurați-vă că reconstituirile nu se ating una de cealaltă sau de marginele tăvi de sinterizare.

Pentru informații suplimentare despre sinterizare și prelucrare completă a reconstituirilor BruxZir, consultați instrucțiunile și utilizarea privind blocurile pentru frezare BruxZir cu numărul 1060.

⚠ *Nu sinterizați reconstituirile dacă acestea sunt umeze.*

4. Observație

Pentru informații referitoare la aplicarea fațetelor și cimentare, consultați instrucțiunile și recomandările specifice oferite de producătorul componentelor.

5. Depozitarea

Depozitați lichidele de colorare BruxZir la temperaturi cuprinse între 22 și 25°C. A se depozita într-un loc ferit de lumina directă a soarelui.

Observație: Nu utilizați acest produs după data expirării indicată pe etichetă.

6. Avertizare

Nu inhalați vapori. Evitați pătrunderea de lichid în ochi sau contactul prelungit direct cu pielea. Se recomandă utilizarea unui echipament individual de protecție (EPP), cum ar fi mănuși, măști și halate de protecție, pentru a evita posibilitatea producerii unui contact cu pielea și a unor iritații ale pielii sau ochilor în cursul prelucrării.

⚠ *Pentru a solicita o fișă tehnică de securitate pentru acest produs, contactați Gidewell Direct în SUA la numărul de telefon 888-303-3975 sau Gidewell Europe GmbH în Europa la numărul*